

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/55/29  
16 June 2008

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخامس و الخمسون  
بانكوك، 14 - 18 يوليه / تموز 2008

## مقترح مشروع: جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

تتألف هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق فيما يتعلق بمقترح المشروع التالي:

### الإزالة

- خطة الإزالة النهائية لمواد رابع كلوريد الكربون (الشريحة السادسة) اليونيدو

ورقة تقييم المشروع – مشروعات متعددة السنوات  
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الوكالة الثنائية/ الوكالة المنفذة

عنوان المشروع

اليونيدو	خطة الإزالة النهائية لمواد رابع كلوريد الكربون (الشريحة السادسة)
----------	--

وكالة التنسيق الوطنية:	اللجنة التنسيق الوطنية للبيئة
------------------------	-------------------------------

أحدث بيانات الاستهلاك المبلغ عنها للمواد المستنفدة للأوزون التي جرى تناولها في المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2006، اعتباراً من حزيران/يونيه 2008)

المجموعة الثانية من المرفق باء	0
--------------------------------	---

باء: بيانات البرنامج القطري القطاعية (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2006، اعتباراً من حزيران/يونيه 2008)

مواد مستنفدة للأوزون	أيروسول	رغاوي	غازات التبريد	خدمات تبريد	مذيبات	عامل تصنيع	غاز تبخير
رابع كلوريد الكربون					11	383.8	44.9

استهلاك مواد كلورو فلورو كربون الذي مازال مؤهلاً للتمويل (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	لا ينطبق
---	----------

خطة أعمال السنة الجارية: مجموع التمويل 108 000 دولار أمريكي: مجموع الإزالة 29 طن من قدرات استنفاد الأوزون

بيانات المشروع	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
رابع كلوريد حدود بروتوكول مونتريال	لا ينطبق	92.8	92.8	192.8	192.8		
الكربون (أطنان)	لا ينطبق	0	37.8	77.8	92.8	2,200	2,200
من مواد استنفاد الأوزون		0	0	0	565.8		0
الإزالة السنوية من المشروعات الجارية		37.8	40	15	100	1,441.4	0
الإزالة السنوية التي تم تناولها مؤخراً		0	0	0	0	0	0
الإزالة السنوية غير الممولة		37.8	40	15	100	2,007.2	
إجمالي استهلاك ODS الذي يتعين إزالته							
تكاليف المشروع النهائية (دولار أمريكي):							
التمويل بالنسبة للوكالة المنفذة الرئيسية:	5,684,840	100,000	284,840	500,000	300,000	1,000,000	3,500,000
اليونيدو							
التكاليف النهائية للدعم (دولار أمريكي):							
تكاليف الدعم بالنسبة للوكالة المنفذة الرئيسية:	426,363	7,500	21,363	37,500	22,500	75,000	262,500
اليونيدو							
إجمالي التكلفة للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)	6,111,203	107,500	306,203	537,500	322,500	1,075,000	3,762,500
فعالية التكلفة النهائية للمشروع (دولار أمريكي/كجم)							
لا ينطبق							

طلب التمويل: الموافقة على تمويل الشريحة السادسة (2008) كما هو مبين أعلاه.

توصيات الأمانة	الموافقة الشمولية
----------------	-------------------

## وصف المشروع

1. بالنيابة عن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، قدمت اليونيدو إلى الاجتماع الخامس والخمسين طلباً لتمويل الشريحة السادسة والشريحة النهائية من "خطة الإزالة النهائية لرابع كلوريد الكربون" في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بالإضافة إلى برنامج التنفيذ، وتقرير التحقق من الأداء لسنة 2007 الذي يجمع بين التقرير السنوي وتقرير التحقق، ووصف تفصيلي للحالة الحالية لنظام الترخيص. يصل مبلغ التمويل المطلوب للشريحة السادسة 100 000 دولار أمريكي زائد 7 500 دولار أمريكي لليونيدو.

### معلومات أساسية

2. وافقت اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ، في إجتماعها الحادي والأربعين، على الإتفاق مع حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لإزالة إستهلاك رابع كلوريد الكربون (CTC) بمجموع تكاليف تبلغ 5 684 840 دولار أمريكي زائد 426 363 دولار أمريكي كتكاليف لدعم الوكالة لليونيدو. ووافقت اللجنة أيضاً على التمويل بمبلغ 3 500 000 دولار أمريكي زائد 262 500 دولار أمريكي كتكاليف دعم للشريحة الأولى من المشروع. وفي الاجتماع السادس والأربعين، تمت الموافقة على تمويل إضافي مجموعه 1 300 000 دولار أمريكي زائد 97 500 دولار أمريكي كتكاليف دعم لليونيدو للشريحتين الثانية والثالثة من المشروع. كما وافقت اللجنة التنفيذية في إجتماعها التاسع والأربعين على 500 000 دولار أمريكي زائد 37 500 دولار أمريكي كتكاليف دعم للشريحة الرابعة، بالإضافة إلى اتفاق مُعدل يعكس تقديم الطلبات الخاصة بالشريحة للاجتماع الثاني في أي سنة. وأخيراً، تمت الموافقة في الاجتماع الثاني والخمسين على الشريحة الخامسة بمستوى 284 840 دولار أمريكي زائد 21 363 دولار أمريكي كتكاليف دعم.

3. تشمل خطة الإزالة أنشطة في قطاعات التنظيف بالمذيبات وعامل التحويل والتبخير. ويكمل هذه الخطة مشروعات فردية في قطاع التنظيف بالمذيبات التي تمت الموافقة عليها قبل إعداد الخطة. وقد توقعت الخطة أيضاً تقديم طبات إضافية للتمويل لإزالة تطبيقات رابع كلوريد الكربون (CTC) التي لم تصنفها الأطراف بعد كعوامل تحويل. ووافقت اللجنة التنفيذية في إجتماعها التاسع والأربعين على مشروع منفصل لإزالة استهلاك رابع كلوريد الكربون المصحوب بتطبيقات لعوامل التحويل في القطاع الدوائي الفرعي، بتكلفة مصاحبة تبلغ 884 399 دولار أمريكي زائد 66 330 دولار أمريكي في تكاليف الدعم.

4. وقد تم إخطار اللجنة التنفيذية في الاجتماع الثاني والخمسين بأنه في اثنين من مصانع عوامل التحويل الأربعة المزمع تحويلها، استحققت بعض أجزاء المعدات الخضوع لضوابط الاستخدام المزدوج الخاصة بالاتفاقية الدولية للأسلحة الكيميائية وقد تم احتجازها في الميناء الصيني. ومن ثم فإن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة قد أقر القرار 1718 (2006) في أكتوبر/تشرين الأول 2006، الذي يشمل أيضاً ضوابط شبيهة للتجارة. وقد حثت اللجنة التنفيذية اليونيدو في المقرر 52/40 على إيجاد حلا، بالتوافق مع قرار مجلس الأمن رقم 1718 (2006) والشروط الخاصة بالاتفاقية المتعلقة بالأسلحة الكيميائية، للتغلب على العوائق واستكمال تنفيذ الأنشطة الخاصة بقطاع عوامل التحويل. وفي نفس الوقت طالبت اليونيدو بإعطاء تقرير حالة عن مستوى التقدم الذي تم إحرازه فيما يتعلق بالأنشطة في مجمع مصانع 2.8 فينلون ومجمع سينويجو للألياف الكيميائية.

### تقرير التنفيذ

5. قدم اليونيدو عرض عام لحالة جميع أنشطة الاستثمار، مُلخص في الجدول التالي.

## جدول 1

## عرض عام لحالة أنشطة الاستثمار

التقدم والحالة	مذيبات التنظيف (المصانع)
تم التفويض 2001/1999 (جزئين)	أدوات ونسان
تم التفويض 2000	سمت 18 سبتمبر/أيلول
تم التفويض في ديسمبر/كانون الأول 2001	أدوات الصناعات الخزفية
تم التفويض 2005	شاحنة سانجري
تم التفويض 2005	أجزاء شاحنات هويكون
تم التفويض 2005	لوازم الإضاءة
تم التفويض 2005	قاطرة كامسونج
تم التفويض في أبريل/نيسان 2006	الآت تشغيل مورانبونج
تم التحويل عن طريق الشركة في 2005	الدائرة المتكاملة
تم التفويض في أبريل/نيسان 2007	سينال للأجهزة الكهربائية
تم التفويض في أكتوبر 2005	تليفزيون تيدونججنج
تم التفويض في ديسمبر/كانون الأول 2005	التشغيل الآلي 5 أكتوبر/تشرين الأول
	عوامل التحويل (المصانع)
هدف التنفيذ 2008	هونجنام الدوائية
هدف التنفيذ 2008	لانام الدوائية
تفكيك الأجهزة المستخدمة لرابع كلوريد الكربون، يحتوي على 80% أجهزة جديدة لكن يستمر في الحفاظ على المفاعلات الحيوية المبطنة بالزجاج في الميناء الصيني بعد قرار مجلس الأمن رقم 1718 (2006)	2.8 فينالون
تفكيك الأجهزة المستخدمة لرابع كلوريد الكربون، يحتوي على 80% أجهزة جديدة لكن يستمر في الحفاظ على المفاعلات الحيوية المبطنة بالزجاج في الميناء الصيني بعد قرار مجلس الأمن رقم 1718 (2006)	الباف سينويجو الكيميائية
تم التفويض في يونيه/حزيران 2007	وانسان للكيمياويات
تم التفويض في فبراير/شباط 2007	هونجنام للمخصبات
	قطاع التبخير
هدف التنفيذ 2008	وكالة إمداد المواد الزراعية (الحبوب) المشغل المركزي (التربة)

6. بالإضافة إلى ذلك، أوصت اليونيدو بإجراء المزيد من الأنشطة في عام 2007. وبخلاف استكمال المشاريع الفرعية الخاصة بسينال للأجهزة الكهربائية وهونجنام للمخصبات ووانسان، وشراء المعدات الخاصة بأحد مصانع الإنتاج في القطاع الفرعي للتبخير، وقد كان هناك أيضاً عدد من الأنشطة غير المتعلقة بالاستثمار مثل ثلاث ورش عمل، واحدة لكل قطاع من قطاعات مذيبيات التنظيف وعوامل التحويل والتبخير الفرعية، وحملة مستمرة موسعة للوعي العام. وبالإضافة إلى ما تقدم، تم تطبيق التنظيم الخاص بحظر استيراد رابع كلوريد الكربون والمواد المستنفذة للأوزون الأخرى.

7. قامت اليونيدو باستقصاء عددًا من الخيارات لحل المشكلة الخاصة بأن بعض أجزاء المعدات قد استحوطت الخضوع لضوابط الاتفاقية المتعلقة بالأسلحة الكيميائية والقرار 1718 (2006) الذي تم إقراره من قبل مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، توجد معلومات تفصيلية حول هذه المشكلة مُدرجة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/55/16. وقد تم التحري من استبدال المفاعلات بتكنولوجيا أخرى، وتصنيع منتج آخر بخصائص شبيهة لكن اتضح عدم جدواها. أبلغت اليونيدو عن أن الفرصة الحقيقية الوحيدة لتسليم المعدات للمنتفعين سوف تشمل تقديم التماساً مباشراً لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة. وهذا الالتماس قيد الإعداد في الوقت الحالي. ومع ذلك، في حالة منح هذا الإعفاء، قد لا توافق السلطات الصينية على تصديرها بسبب المسألة المنفصلة

ذات الصلة ببنود الاتفاقية المتعلقة بالأسلحة الكيميائية. وفي حالة تعذر إجراء عملية التصدير، سوف تُضطر اليونيدو لمحاولة شراء المعدات، حيث تبلغ قيمتها 347 000 دولار أمريكي. وقد تم إنهاء استهلاك رابع كلوريد الكربون في عام 2006. كما تتوقع كلتا الشركتين التسليم الفوري للمعدات المتبقية.

#### تقرير التحقق

8. تم تقديم تقرير عن التحقق من الاستهلاك كجزء من التقرير السنوي. وأفادت التقارير بأن الاستيراد والإنتاج كانا صفرا في سنة 2007، مما يعني أن الاستهلاك بلغ صفرا بأطنان قدرات استنفاد الأوزون، بعد أن كان 77.8 طنا من قدرات استنفاد الأوزون المسموح بها في الخطة. وبلغت كميات رابع كلوريد الكربون المستوردة و/أو المصدرة صفر في عام 2007. كما أن الصادرات والواردات محظورة في الوقت الحالي. توقف إنتاج رابع كلوريد الكربون في ديسمبر/كانون الأول 2005. ولم يكن هناك أي استهلاك في عام 2007 عن طريق الشركات التي تغطيها هذه الخطة. تمت إزالة استخدام رابع كلوريد الكربون في قطاع المذيبات بنهاية عام 2006. وقد استخدمت شركتان في قطاع عوامل التحويل مخزون رابع كلوريد الكربون المتبقي في الاستمرار في العمليات حتى مارس/آذار 2007. ولم يستخدم قطاع التبخير رابع كلوريد الكربون في عام 2007. وحيث أنه لم تكن هناك أي صادرات أو واردات لرابع كلوريد الكربون، لذلك فقد كان التحقق الذي تم إجراؤه عن طريق المراجع محدودًا باستخدام المستهلك. وقد تم إجراء عمليات فحص عشوائي لبعض كبار المستخدمين تعتبر كافية لمراقبة الاستخدام النهائي للمخزون.

#### برنامج التنفيذ السنوي لعام 2008

9. قدمت اليونيدو برنامج التنفيذ السنوي لعام 2008. سوف يكتمل التنفيذ في مصنعين دوائيين في عام 2008. وسوف يتم توريد العديد من المواد، بما في ذلك الأدوات التحليلية، عن طريق اليونيدو. ستستكمل أنشطة قطاع التبخير بتأسيس مصنع كيميائي يحتوي على ثلاثة خطوط لإنتاج الكربوسلفان والهيمكسازول وميثيل الكلوربيريفوس. وبسبب المشكلة ذات الصلة باحتمال عدم تسليم بعض عناصر المعدات الضرورية، كما هو مبين في الفقرات 3 و6 أعلاه، لم يكن من الممكن بالنسبة لليونيدو تقديم جدول زمني مُحدد للتسليم والتركييب. وسوف تقوم العناصر الأخرى بالإنتاج المؤقت لبعض المواد البديلة، على الرغم من أن مستوى أدائها يعتبر أقل إرضاءً.

10. تم تخطيط الأنشطة الخاصة بدعم الإزالة في قطاع التبخير كبرنامج لمدة سنتين، وهو يهدف إلى إزالة استخدام رابع كلوريد الكربون الذي بلغ 335.3 طن من قدرات استنفاد الأوزون في عام 2002. يشمل البرنامج إنشاء مصنع كيميائي لإنتاج الكربوسلفان والهيمكسازول وميثيل الكلوربيريفوس وتركيب معدات التطعيم وتنفيذ برنامج التدريب. من المفترض استكمال البرنامج في عام 2008. وعلى الرغم من أن اليونيدو سوف تقوم بإعداد الاختصاصات الخاصة بعمليات التركيب السابقة، مع الأخذ بعين الاعتبار ضوابط القرار 1718 (2006)، أشارت الوكالة إلى أنه بسبب قرار مجلس الأمن رقم 1718 وعدم التوقيع على الاتفاقية الدولية المتعلقة بالأسلحة الكيميائية من قبل جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، قد تنشأ مشاكل جديدة فيما يتعلق بتصدير المعدات إلى البلد وتركيبها فيه. وبناء عليه فقد كانت الوكالة مترددة في الالتزام الكامل بجدول زمني مُحدد للتسليم والتركييب، وقد أوضحت أن التأخيرات قد تكون ممتدة.

11. إنخفض استهلاك رابع كلوريد الكربون بالفعل إلى المستوى صفر في عام 2005، حيث أنه لا يوجد إنتاج ولا توجد واردات في الوقت الحالي منذ هذه السنة. ومع ذلك فإنه بموجب الاتفاق الموافق عليه، يظل مسموحًا لجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية باستهلاك ما يصل إلى 37.8 طن من قدرات استنفاد الأوزون من رابع كلوريد الكربون في عام 2008، قبل منعها من الاستيراد بداية من 1 يناير/كانون الثاني 2009.

## تعليقات وتوصيات الأمانة

### التعليقات

12. وفقا للمعلومات المقدمة من قبل اليونيدو، تجري الإزالة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على نحو ملائم بشكل عام. وقد ظلت معدلات الإنتاج والاستيراد عند المستوى صفر لما يزيد عن سنتين.

13. ومع ذلك، أصبحت هناك الآن صعوبات شديدة استمرت لما يزيد عن سنة فيما يتعلق بتأسيس تقنيات بديلة في البلاد. وهذه التقنيات مطلوبة ليس فقط لتقليل مخاطر العودة إلى استهلاك رابع كلوريد الكربون، لكن أيضاً لتجنب الصعوبات الشديدة. وقد تأثرت الجهود ذات الصلة ببنود الاتفاقية الدولية المتعلقة بالأسلحة الكيميائية بالإضافة إلى قرار مجلس الأمن رقم 1718 (2006).

14. أعدت حكومة جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية عدداً من الخيارات الخاصة بكيفية التغلب على هذا الوضع. ولا يبدو في الوقت الراهن أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية من الممكن أن ترجع إلى استخدام رابع كلوريد الكربون. كما لم تُستخدم إمكانية استيراد رابع كلوريد الكربون في عام 2007، على الرغم من حقيقة أنه كان سيأتي متوافقاً مع بنود الاتفاق وأن هذا الخيار قد تم أخذه بعين الاعتبار في برنامج التنفيذ لعام 2007 الذي تمت مناقشته في الاجتماع الثاني والخمسين.

15. يبدو التحقق الخاص لعام 2007 مقبولاً، وتبدو خطة التنفيذ الخاصة بالسنة القادمة ملائمة. وبناء عليه يمكن للأمانة التوصية بالموافقة على الشريحة الخاصة لعام 2008.

### التوصيات

16. توصي أمانة الصندوق بالموافقة الشمولية على الشريحتين السادسة والنهائية من خطة الإزالة مع تكاليف الدعم المصاحبة بمستويات التمويل المُبينة في الجدول التالي:

الوكالة المنفذة	تكاليف الدعم (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
اليونيدو	7,500	100,000	خطة الإزالة النهائية لمواد رابع كلوريد الكربون (الشريحة السادسة)	(أ)

-----